

Euroopa Liidu Teataja

L 142

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

50. aastakäik

5. juuni 2007

Sisukord

I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 615/2007, 4. juuni 2007, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 616/2007, 4. juuni 2007, millega avatakse Brasiiliast, Taist ja teistest kolmandatest riikidest pärineva kodulinnuliha ühenduse tariifikvoodid ning sätestatakse nende haldamine 3

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Komisjon

2007/382/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 29. mai 2007, millega vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 2037/2000 määratakse reguleeritavate ainete impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 (teatavaks tehtud numbri K(2007) 2107 all) 12

2007/383/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 1. juuni 2007, millega muudetakse otsust 2006/636/EÜ, millega määratakse kindlaks ajavahemikus 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013 maaelu arenguks antava ühenduse toetuse summa jaotus aastate kaupa iga liikmesriigi kohta (teatavaks tehtud numbri K(2007) 2274 all) 21

Parandused

- ★ Nõukogu 22. jaanuari 2007. aasta määruse (EÜ) nr 54/2007 (millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 3030/93 teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta) parandus (ELT L 18, 25.1.2007) 23

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 615/2007,

4. juuni 2007,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 5. juunil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. juuni 2007

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

LISA

Komisjoni 4. juuni 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	28,8
	TR	100,3
	ZZ	64,6
0707 00 05	JO	151,2
	TR	136,1
	ZZ	143,7
0709 90 70	TR	108,2
	ZZ	108,2
0805 50 10	AR	53,4
	ZA	65,6
	ZZ	59,5
0808 10 80	AR	92,4
	BR	80,9
	CL	79,9
	CN	70,9
	NZ	110,4
	US	132,0
	UY	72,8
	ZA	95,2
	ZZ	91,8
0809 10 00	TR	246,7
	ZZ	246,7
0809 20 95	TR	446,6
	US	295,3
	ZZ	371,0

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 616/2007,**4. juuni 2007,****millega avatakse Brasiiliast, Taist ja teistest kolmandatest riikidest pärineva kodulinnuliha ühenduse tariifikvoodid ning sätestatakse nende haldamine**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

tatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi. ⁽⁴⁾

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2777/75 kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

võttes arvesse nõukogu 29. mai 2007. aasta otsust 2007/360/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ning vastavalt Brasiilia Liitvabariigi ja Tai Kuningriigi vahel kodulinnuliha suhtes kohaldatavate soodustuste muutmist käsitlevate kokkulepete sõlmimist kooskõlastatud protokollidena vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) ⁽²⁾ artiklile XXVIII ning eelkõige selle artiklile 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Ühenduse ning vastavalt Brasiilia Liitvabariigi ja Tai Kuningriigi vahel kooskõlastatud protokollidena sõlmitud kokkulepete kohaselt ning kooskõlas GATT 1994 artikliga XXVIII GATT 1994-le lisatud EÜ loendis CXL kodulinnuliha suhtes kohaldatavate soodustuste muutmiseks, mis kiidetakse heaks otsusega 2007/360/EÜ, peab ühendus avama tariifikvoodid kodulinnulihatoodete teatavate koguste impordiks. Suur osa kõnealustest kogustest on määratud Brasiiliale ja Taile ning ülejäänud teistele kolmandatele riikidele.

(2) Kui käesoleva määrusega ei ole sätestatud teisiti, tuleb kohaldada komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad, ⁽³⁾ ja komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtes-

(3) Regulaarse impordi tagamiseks tuleb tariifikvootidega hõlmatud kõige suuremate tootekoguste puhul jaotada tariifikvoodi kehtivusperiood 1. juulist kuni järgmise aasta 30. juunini mitmeks alaperioodiks. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 kohaselt on litsentside kehtivusaeg igal juhul piiratud tariifikvoodi kehtivusperioodi viimase päevaga.

(4) Nõukogu 29. mai 2007. aasta määrus (EÜ) nr 580/2007, kooskõlastatud protokollidena esitatud kokkulepete sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi ning Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 (GATT 1994) XXVIII artiklile, millega muudetakse ja täiendatakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa, ⁽⁵⁾ jõustus 31. mail 2007. Selleks et tagada järjepidev linnuliha import ühendusse, on vaja kehtestada ajavahe- mikuks 31. mai 2007 – 30. juuni 2007 teatavad üleminekumeetmed.

(5) Tuleks sätestada tariifikvootide haldamine impordilitsentside abil. Selleks tuleks kindlaks määrata taotluste esitamise üksikasjalikud eeskirjad ning taotlustel ja litsentsidel esitatav kohustuslik teave.

(6) Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2777/75 artiklile 6 tuleb ühelt poolt võtta arvesse ühenduse turu tarnevajadusi ja vajadust säilitada turu tasakaal ning teiselt poolt vältida asjaomaste ettevõtete vahelist diskrimineerimist. Avatavate impordi tariifikvootide kogused peavad võrduma ühenduse kodulinnuliha koguimpordiga. Järelikult peavad kodulinnuliha töötledajad saama abikõlblikeks, sõltumata nende kauplemisest kolmandate riikidega, ning neil peab olema võimalus taotleda impordilitsentse. Pidades silmas spekulatsioonisohtu kodulinnuliha sektoris, tuleb kindlaks määrata täpsed tingimused, mille abil reguleeritakse ettevõtjate juurdepääsu nimetatud korrale.

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006 (ELT L 119, 4.5.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 138, 30.5.2007, lk 10.

⁽³⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2006 (ELT L 365, 21.12.2006, lk 52).

⁽⁴⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 533/2007 (ELT L 125, 15.5.2007, lk 9).

⁽⁵⁾ ELT L 138, 30.5.2007, lk 1.

- (7) Tariifikvootide nõuetekohaseks haldamiseks tuleb sätestada impordilitsentside tagatissumma 50 eurot 100 kg kohta.
- (8) Ettevõtjate huvides tuleb sätestada, et komisjon määrab kindlaks taotlemata kogused, mis lisatakse järgmisele alaperioodile.
- (9) Käesoleva määrusega avatud teatavate kvootide raames imporditud toodete kasutamine peab toimuma Brasiilia ja Tai ametiasutuste poolt väljaantud päritolusertifikaadi alusel vastavalt komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrusele (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik. ⁽¹⁾
- (10) Võttes arvesse, et tariifikvoodi kehtivusperiood ja alaperiood algab 1. juulil 2007 ning asjaolu, et litsentsitaotlused tuleb esitada enne seda kuupäeva, peaks käesolev määrus jõustuma avaldamise päeval.

- (11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas kodulinnuliha- ja munaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesoleva määruse I lisas sätestatud tariifikvoodid avatakse Euroopa Ühenduse ning Brasiilia ja Tai vahel sõlmitud ning otsusega 2007/360/EÜ heaks kiidetud kokkulepetes sätestatud toodete importimiseks.

Tariifikvoodid avatakse igaks aastaks ajavahemikuks 1. juulist kuni järgmise aasta 30. juunini.

2. Tootekogused, mille suhtes kohaldatakse lõikes 1 osutatud kvote, kohaldatav tollimaksumäär, järjekorranumbrid ning vastava tooterühma numbrid on kindlaks määratud I lisas.

Artikkel 2

Kui käesoleva määrusega ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 ja määruse (EÜ) nr 1301/2006 sätteid.

⁽¹⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 214/2007 (ELT L 62, 1.3.2007, lk 6).

Artikkel 3

1. Aastaseks tariifikvoodi kehtivusajaks kindlaksmääratud kogused jaotatakse, välja arvatud tooterühma 3 puhul, nelja alaperioodi vahel järgmiselt:

- a) 30 % 1. juulist kuni 30. septembrini;
- b) 30 % 1. oktoobrist kuni 31. detsembrini;
- c) 20 % 1. jaanuarist kuni 31. märtsini;
- d) 20 % 1. aprillist kuni 30. juunini.

2. Tooterühma 3 jaoks kindlaksmääratud aastast kogust alaperioodideks ei jaotata.

Artikkel 4

1. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 5 kohaldamiseks esitab impordilitsentsi taotleja tariifikvoodi perioodiks impordilitsentsi esimese taotluse esitamisel liikmesriikide pädevatele asutustele tõendi, et ta on artiklis 5 osutatud mõlema perioodi vältel impoortinud või eksportinud vähemalt 50 tonni määru- (EMÜ) nr 2777/75 osutatud tooteid.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklist 5 ja käesoleva artikli lõikest 1 võib taotleja asjaomase tariifikvoodi perioodiks impordilitsentsi taotluse esitamise hetkel esitada ka tõendi, et ta on määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 osutatud mõlemal perioodil töödelnud vähemalt 1 000 tonni CN-koodide 0207 või 0210 alla kuuluvat kodulinnuliha määrusega (EMÜ) nr 2777/75 hõlmatud koodide 1602 alla kuuluvateks kodulinnulihatoodeteks.

Käesolevas lõikes mõistetakse „töötleja” all kõiki isikuid, kes on registreeritud oma asukohaliikmesriigis käibemaksukohustuslas- tena ning kes tõendavad asjaomasele liikmesriigile töötlemiste- ge- vust mõne äridokumendi abil.

3. Litsentsitaotlusesse võib märkida ainult ühe I lisas esitatud järjekorranumbri.

4. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1 võib iga taotleja tooterühmade 3, 6 ja 8 puhul esitada sama tooterühma kohta mitu impordilitsentsi taotlust, kui need tooted pärinevad eri riikidest. Taotlused, iga päritoluriigi kohta üks, tuleb liikmesriigi pädevale asutusele esitada koos. Neid käsitletakse ühe taotlusena, arvestades käesoleva artikli lõikes 5 osutatud maksimummäära.

5. Litsentsitaotlus peab hõlmama vähemalt 100 tonni ja kõige rohkem 5 % asjakohase kvoodi saadaolevast kogusest käsitletaval perioodil või alaperioodil. Tooterühmade 4, 5, 6, 7 ja 8 puhul võib litsentsitaotlus hõlmata kõige rohkem 10 % asjakohase kvoodi saadaolevast kogusest käsitletaval perioodil või alaperioodil.

Tooterühma 3 puhul vähendatakse litsentsitaotlusega hõlmavat miinimumkogust 10 tonnini.

6. Litsentsid kohustavad importima nimetatud riikidest, välja arvatud tooterühmade 3, 6 ja 8 puhul. Kõnealuse kohustusega hõlmatud tooterühmade puhul kantakse litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 8 päritoluriik ning „jah” vastuse korral tehakse lahtrisse rist.

7. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tehakse üks II lisa A osas nimetatud kannetest.

Litsentsi lahtrisse 24 tehakse üks II lisa B osas nimetatud kannetest.

Tooterühmade 3 ja 6 lahtrisse 24 tehakse üks II lisa C osas nimetatud kannetest.

Tooterühma 8 lahtrisse 24 tehakse üks II lisa D osas nimetatud kannetest.

Artikkel 5

1. Litsentsitaotlusi võib esitada üksnes igale alaperioodile eelneva kolmanda kuu esimese seitsme päeva jooksul ning tooterühma 3 puhul tariifikvootide kehtivusperioodile eelneva kolmanda kuu esimese seitsme päeva jooksul.

Litsentsitaotlusi perioodiks või alaperioodiks, mis algavad 1. juulil 2007, saab esitada ainult seitsme päeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist. Igal juhul ei saa litsentsitaotluste esitamise periood kesta kauem kui 30. juunini 2007.

2. Litsentsitaotluse esitamise hetkel esitatakse tagatis 50 eurot 100 kg kohta.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt taotluste esitamise tähtajale järgnevas viiendaks päevaks, kui suuri koguseid iga rühma kohta taotleti (päritoluriikide kaupa, esitatud kilogrammides).

4. Litsentsid antakse välja alates lõikes 3 sätestatud teavitamisajale järgnevas seitsmendast tööpäevast ning hiljemalt üheteistkümnendal tööpäeval.

5. Komisjon määrab vajaduse korral kindlaks kogused, mille kohta ei ole taotlusi esitatud ning mis lisatakse automaatselt järgmise alaperioodi jaoks kindlaksmääratud kogusele.

Artikkel 6

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile enne tariifikvootide kehtivusperioodi või alaperioodi esimese kuu lõppemist nimetatud määruse artikli 11 lõike 1 punktis b osutatud üldkogused, mille kohta litsentsid on välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile enne igale aastasele perioodile järgneva neljanda kuu lõppu vastavalt käesolevale määrusele asjaomasel perioodil tegelikult vabasse ringlusse lubatud kogustest iga rühma kohta (päritoluriikide kaupa, esitatud kilogrammides).

3. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust peavad liikmesriigid teavitama komisjoni kogustest, mida hõlmavad kasutamata või osaliselt kasutatud impordilitsentsid, esimene kord koos viimaseks alaperioodiks esitatud taotlusega ning teine kord enne igale aastasele perioodile järgneva neljanda kuu lõppemist.

Tooterühma 3 puhul ei kohaldata esimeses lõigus sätestatud esimest teavitamist.

Artikkel 7

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklist 23 kehtivad impordilitsentsid 150 päeva jooksul pärast käsitletavaks alaperioodiks või perioodiks väljaandmise kuupäeva.

1. juulil 2007 algavaks alaperioodiks või perioodiks välja antud impordilitsentside kehtivusaeg on 180 päeva.

2. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 9 lõike 1 kohaldamist, tuleb litsentside alusel saadavate õiguste edasiandmise puhul piirduda omandajatega, kes vastavad määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 ja käesoleva määruse artikli 4 lõikes 1 ja 2 kindlaks määratud abikõlblikkuse tingimustele.

Artikkel 8

1. Käesoleva määruse artiklis 1 sätestatud kvootide raames vabasse ringlusse lubamine toimub päritolusertifikaadi alusel, mille annavad välja Brasiilia (tooterühmade 1, 4 ja 7 puhul) ning Tai (tooterühmade 2 ja 5 puhul) pädevad asutused vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitele 55–65.

2. Lõiget 1 ei kohaldata tooterühmade 3, 6 ja 8 suhtes.

Artikkel 9

Ajavahemikul 31. maist kuni 30. juunini 2007 imporditud CN-koodide 0210 99 39, 1602 32 19 ja 1602 31 alla kuuluvatele toodetele kohaldatakse 30. mail 2007 kehtinud tollimakse.

Artikkel 10

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesoleva määruse artiklit 9 kohaldatakse alates 31. maist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. juuni 2007

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

I LISA

Soolatud või soolvees kodulinnuliha (*)

Riik	Rühma number	Järjekorranumber	CN-kood	Tollimaks, %	Aastased kogused (tonnides)
Brasiilia	1	09.4211	ex 0210 99 39	15,4	170 807
Tai	2	09.4212	ex 0210 99 39	15,4	92 610
Teised riigid	3	09.4213	ex 0210 99 39	15,4	828

(*) Soodustuskorra kohaldatavus määratakse kindlaks CN-koodi alusel ja tingimusel, et asjaomane soolatud või soolvees liha oleks koodi CN-0207 alla kuuluv linnuliha.

Kanalihatooted

Riik	Rühma number	Järjekorranumber	CN-kood	Tollimaks, %	Aastased kogused (tonnides)
Brasiilia	4	09.4214	1602 32 19	8	79 477
Tai	5	09.4215	1602 32 19	8	160 033
Teised riigid	6	09.4216	1602 32 19	8	11 443

Kalkuniliha

Riik	Rühma number	Järjekorranumber	CN-kood	Tollimaks, %	Aastased kogused (tonnides)
Brasiilia	7	09.4217	1602 31	8,5	92 300
Teised riigid	8	09.4218	1602 31	8,5	11 596

II LISA

A. Artikli 4 lõike 7 esimeses lõigus osutatud kanded:

<i>bulgaaria keeles:</i>	Регламент (ЕО) № 616/2007.
<i>hispaania keeles:</i>	Reglamento (CE) nº 616/2007.
<i>tšehhi keeles:</i>	Nařízení (ES) č. 616/2007.
<i>taani keeles:</i>	Forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>saksa keeles:</i>	Verordnung (EG) Nr. 616/2007.
<i>eesti keeles:</i>	Määrus (EÜ) nr 616/2007.
<i>kreeka keeles:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>inglise keeles:</i>	Regulation (EC) No 616/2007.
<i>prantsuse keeles:</i>	Règlement (CE) nº 616/2007.
<i>itaalia keeles:</i>	Regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>läti keeles:</i>	Regula (EK) Nr. 616/2007.
<i>leedu keeles:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 616/2007.
<i>ungari keeles:</i>	616/2007/EK rendelet.
<i>malta keeles:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>hollandi keeles:</i>	Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>poola keeles:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 616/2007.
<i>portugali keeles:</i>	Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>rumeenia keeles:</i>	Regulamentul (CE) nr. 616/2007.
<i>slovaki keeles:</i>	Nariadenie (ES) č. 616/2007.
<i>sloveeni keeles:</i>	Uredba (ES) št. 616/2007.
<i>soome keeles:</i>	Asetus (EY) N:o 616/2007.
<i>rootsi keeles:</i>	Förordning (EG) nr 616/2007.

B. Artikli 4 lõike 7 teises lõigus osutatud kanded:

<i>bulgaaria keeles:</i>	Намаляване на ОМТ, както предвижда Регламент (ЕО) № 616/2007.
<i>hispaania keeles:</i>	reducción del AAC tal como prevé el Reglamento (CE) nº 616/2007.
<i>tšehhi keeles:</i>	snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 616/2007.

<i>taani keeles:</i>	Nedsættelse af FFT-toldsatser, jf. forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>saksa keeles:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes des GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007.
<i>eesti keeles:</i>	ühise tollitariifistiku maksumäära vähendamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
<i>kreeka keeles:</i>	μείωση του δασμού του ΚΔ όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>inglise keeles:</i>	reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
<i>prantsuse keeles:</i>	réduction du TDC comme prévu au règlement (CE) n° 616/2007.
<i>italia keeles:</i>	riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>lāti keeles:</i>	Kopējā muitas tarifa (KMT) samazinājums, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 616/2007.
<i>leedu keeles:</i>	BMT muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 616/2007.
<i>ungari keeles:</i>	A 616/2007/EK rendeletben előírt KTV csökkentés.
<i>malta keeles:</i>	tnaqqis tat-Tariffa Doganali Komuni kif jipprovd i r-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>hollandi keeles:</i>	Verlaging van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>poola keeles:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 616/2007.
<i>portugali keeles:</i>	Redução do direito da pauta aduaneira comum prevista no Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>rumeenia keeles:</i>	Reducerea TVC în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 616/2007.
<i>slovaki keeles:</i>	znížení cla SCS podľa nariadenia (ES) č. 616/2007.
<i>sloveeni keeles:</i>	skupna carinska tarifa, znižana v skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007.
<i>soome keeles:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 616/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
<i>rootsi keeles:</i>	Minskning av gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.

C. Artikli 4 lõike 7 kolmandas lõigus osutatud kanded:

<i>bulgaaria keeles:</i>	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.
<i>hispaania keeles:</i>	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) n° 616/2007.
<i>tšehhi keeles:</i>	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.

<i>taani keeles:</i>	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>saksa keeles:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
<i>eesti keeles:</i>	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
<i>kreeka keeles:</i>	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>inglise keeles:</i>	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
<i>prantsuse keeles:</i>	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) n° 616/2007.
<i>italia keeles:</i>	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Thailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>läti keeles:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
<i>leedu keeles:</i>	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.
<i>ungari keeles:</i>	Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.
<i>malta keeles:</i>	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>hollandi keeles:</i>	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>poola keeles:</i>	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.
<i>portugali keeles:</i>	Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>rumeenia keeles:</i>	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.
<i>slovaki keeles:</i>	Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
<i>sloveeni keeles:</i>	V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
<i>soome keeles:</i>	Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.
<i>rootsi keeles:</i>	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.

D. Artikli 4 lõike 7 neljandas lõigus osutatud kanded:

<i>bulgaaria keeles:</i>	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.
<i>hispaania keeles:</i>	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) n° 616/2007.
<i>tšehhi keeles:</i>	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.

<i>taani keeles:</i>	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>saksa keeles:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
<i>eesti keeles:</i>	Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
<i>kreeka keeles:</i>	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>inglise keeles:</i>	Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
<i>prantsuse keeles:</i>	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) n° 616/2007.
<i>italia keeles:</i>	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>läti keeles:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
<i>leedu keeles:</i>	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.
<i>ungari keeles:</i>	Nem alkalmazandó a Brazíliaból származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.
<i>malta keeles:</i>	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>hollandi keeles:</i>	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>poola keeles:</i>	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.
<i>portugali keeles:</i>	Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>rumeenia keeles:</i>	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.
<i>slovaki keeles:</i>	Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
<i>sloveeni keeles:</i>	V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.
<i>soome keeles:</i>	Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.
<i>rootsi keeles:</i>	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

29. mai 2007,

millega vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 2037/2000 määratakse reguleeritavate ainete impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 2107 all)

(Ainult bulgaaria-, hollandi-, inglise-, prantsuse-, saksa-, kreeka-, ungari-, itaalia-, läti-, leedu-, malta-, portugali-, sloveenia- ja hispaaniakeelne tekst on autentsed)

(2007/382/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000 aasta määrust (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

(1) Reguleeritavate ainete turuleviimisel ettenähtud kogusepiirangud on esitatud määruse (EÜ) nr 2037/2000 artiklis 4 ja sama määruse III lisas.

(2) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 4 lõike 2 punkti i alapunktis d keelatakse igal tootjal ja importijal bromometaani turuleviimine või omaenda tarbeks kasutamine pärast 31. detsembrini 2004. Määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 4 lõike 4 punkti i alapunktis b on nähtud ette võimalus sellest keelust kõrvale kalduda, kui bromometaani kasutatakse kõnealuse määruse artikli 3 lõike 2 punktis ii nimetatud kasutajate kriitilise kasutusega seotud õigustatud taotluste rahuldamiseks. Kriitiliseks kasutuseks lubatud bromometaani kogus ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 avaldatakse komisjoni eraldi otsuses.

(3) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 4 lõike 2 punktiga iii on ette nähtud erand artikli 4 lõike 2 punkti i alapunktist d, kui bromometaani imporditakse või toodetakse karantiin- või transpordieelseks töötamiseks. Bromometaani kogus, mida võib 2007. aastal nendel eesmärkidel impordida või toota, ei tohi ületada 1996., 1997. ja 1998. aastal tootja või importija poolt turuleviitud või omaenda tarbeks karantiin- või transpordieelseks töötamiseks kasutatud bromometaani keskmist arvatud kogust.

(4) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 4 lõike 4 punktiga i on ette nähtud erand artikli 4 lõike 2, kui bromometaani imporditakse hävitamiseks või kasutamiseks lähteainena.

(5) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 4 lõike 3 punkti i alapunktis e on esitatud tootjate ja importijate poolt turule viidavate või omaenda tarbeks kasutatavate hüdroklorofluorosüsivesinike arvatud üldkogus ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

(6) Komisjon on avaldanud teatise ühenduse importijatele, kes impordivad osoonikihti kahandavaid reguleeritavaid aineid, ⁽²⁾ ning vastuseks on talle teatatud 2007. aastaks kavandatud impordi kogused.

⁽¹⁾ EÜT L 244, 29.9.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT C 171, 22.7.2006, lk 27.

- (7) Tootjate ja importijate hüdroklorofluorosüivesinike kvoodid on eraldatud komisjoni 27. märtsi 2007. aasta otsuses 2007/195/EÜ, millega vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 2037/2000 määratakse kindlaks osaliselt halogeenitud klorofluorosüivesinike tootjatele ja importijatele kvootide jaotamise mehhanism aastateks 2003–2009, ⁽¹⁾ sätestatud korras.
- (8) Selleks et anda ettevõtjatele ja äriühingutele õigel ajal võimalus eraldatud impordikvootede kasutada ning seega tagada nende tegevuse vajalik järjepidevus, kohaldatakse käesolevat otsust alates 1. jaanuarist 2007.
- (9) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 18 lõike 1 kohaselt asutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Määrusega (EÜ) nr 2037/2000 reguleeritavate I rühma (klorofluorosüivesinikud 11, 12, 113, 114 ja 115) ning II rühma (muud täielikult halogeenitud klorofluorosüivesinikud) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2007. aastal, on 6 323 800 osoonikihti kahandavale toimele ümberarvutatud (*ozone depleting potential*, ODP-) kilogrammi.
2. Määrusega (EÜ) nr 2037/2000 reguleeritavate III rühma (haloonid) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2007. aastal, on 9 849 000 ODP-kilogrammi.
3. Määrusega (EÜ) nr 2037/2000 reguleeritavate IV rühma (süsiniktetrakloriid) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2007. aastal, on 1 341 330 ODP-kilogrammi.
4. Määrusega (EÜ) nr 2037/2000 reguleeritavate V rühma (1,1,1-trikloroetaan) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2007. aastal, on 400 060 ODP-kilogrammi.
5. Määrusega (EÜ) nr 2037/2000 reguleeritavate VI rühma (bromometaan) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse karantiin- ja transpordieelseks töötamiseks ning lähteainena kasutamiseks ja hävitamiseks 2007. aastal, on 1 545 646 ODP-kilogrammi.

6. Määrusega (EÜ) nr 2037/2000 reguleeritavate VII rühma (hüdrobromofluorosüivesinikud) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2007. aastal, on 73 ODP-kilogrammi.

7. Määrusega (EÜ) nr 2037/2000 reguleeritavate VIII rühma (hüdroklorofluorosüivesinikud) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2007. aastal, on 2 811 286,639 ODP-kilogrammi.

8. Määrusega (EÜ) nr 2037/2000 reguleeritavate IX rühma (bromoklorometaan) ainete kogus, mida on lubatud ühendusevälistest allikatest lasta ühenduses vabasse ringlusse 2007. aastal, on 156 012 ODP-kilogrammi.

Artikkel 2

1. Klorofluorosüivesinike 11, 12, 113, 114 ja 115 ning teiste täielikult halogeenitud klorofluorosüivesinike impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 eraldatakse I lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.
2. Haloonide impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 eraldatakse II lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.
3. Süsiniktetrakloriidi impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 eraldatakse III lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.
4. 1,1,1-trikloroetaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 eraldatakse IV lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.
5. Bromometaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 eraldatakse V lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.
6. Hüdrobromofluorosüivesinike impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 eraldatakse VI lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

⁽¹⁾ ELT L 88, 29.3.2007, lk 51.

7. Hüdroklorofluorosüivesinike impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 eraldatakse VII lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

8. Bromoklorometaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 eraldatakse VIII lisas osutatud eesmärkidel kasutamiseks samas lisas loetletud äriühingutele.

9. Klorofluorosüivesinike 11, 12, 113, 114 ja 115, teiste täielikult halogeenitud klorofluorosüivesinike, haloonide, süsiniktetrakloriidi, 1,1,1-trikloroetaani, bromometaani, hüdrobro-

mofluorosüivesinike, hüdroklorofluorosüivesinike ning bromoklorometaani impordikvoodid ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 on sätestatud IX lisas.

Artikkel 3

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007 ja selle kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2007.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud järgmistele ettevõtetele:

Agropest S.A. ul. Górnicza 12/14 91-765 Łódź Polska	Albemarle Chemicals Étang de la Gaffette Boulevard Maritime, BP 28 F-13521 Port-de-Bouc
Albemarle Europe Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 B-1348 Louvain-la-Neuve	Alcobre SA Luis I, Nave 6-B Polígono industrial Vallecas E-28031 Madrid
Άλφα Γεωργικά Εφοδια Α.Ε.Β.Ε. Εθνικής Αντιστάσεως 73, GR-152 31 Χαλάνδρι, Αθήνα Alfa Agricultural Supplies S.A. 73, Ethnikis Antistaseos str, GR-152 31 Halandri, Athens	Arkema SA Cours Michelet — La Défense 10 F-92091 Paris-La Défense
AGC Chemicals Europe World Trade Center Zuidplein 80 H-Tower, Level 9 1077 XV Amsterdam Nederland	AT — Karlovo 56 A, General Kartzov str Karlovo 4302 Bulgaria
Avantec SA 26, avenue du Petit-Parc F-94683 Vincennes	Blye Engineering Co Ltd Naxxar Road San Gwann SGN 07 Malta
BaySystems Iberia Ctra. Vilaseca-La Pineda s/n E-43006 Tarragona	Bromotirrena S.r.l Via Torino, 4 I-04022 Fondi (LT)
Bang & Bonsomer 20/22 – 3 Jekaba str. Riga, LV-1050 Latvia	Chemtura Ltd Tenax Road, Trafford Park Manchester M17 1WT United Kingdom
Calorie Fluor SA 503, rue Hélène-Boucher ZI Buc — BP 33 F-78534 Buc Cedex	Caraïbes froid SARL BP 6033 Ste Thérèse, route du Lamentin F-97219 Fort-de-France
Commissariat à l'énergie atomique BP 12 F-91680 Bruyères le Châtel	Desautel SAS Parc d'entreprises — BP 9 F-01121 Montluel Cedex

DuPont de Nemours (Nederland) bv Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Nederland	Dyneon GmbH D-84504 Burgkirchen
Dow Deutschland Buetzflether Sand D-21683 Stade	Etis d.o.o. Tržaška 333 SI-1000 Ljubljana
Empor d.o.o. Leskoškova 9a SI-1000 Ljubljana	Eurobrom bv PO Box 465 1000 AL Amsterdam Nederland
Freolitus Centrinė g. 1D LT-54464 Ramučiai, Kauno raj. Lietuva	Fenner-Dunlop bv Oliemolenstraat 2 Drachten Nederland
Fujifilm Electronic Materials Europe Keetberglaan 1A Haven 1061 B-2070 Zwijndrecht	G.A.L Cycle-Air Ltd Σινώπης 3, Στρόβολος Τ.Θ. 28385, Λευκωσία Κύπρος G.A.L Cycle-Air Ltd 3, Sinopis Str., Strovolos P.O. Box 28385, Nicosia Cyprus
Galco SA Avenue Carton de Wiart 79 B-1090 Bruxelles	Galex SA BP 128 F-13321 Marseille Cedex 16
Harp International Ltd. Gellihirion Industrial Estate Rhondda Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX United Kingdom	Honeywell Fluorine Products Europe bv Laarderhoogtweg 18 1101 EA Amsterdam Nederland
Hovione Farmaciencia SA Sete Casas P-2674-506 Loures Portugal	Ineos Fluor Ltd PO Box 13, The Heath Runcorn, Cheshire WA7 4QF United Kingdom
Laboratorios Miret SA (Lamirsa) Géminis 4 Polígono industrial Can Parellada E-08228 Les Fonts de Terrassa (Barcelona)	Linde Gaz Polska Sp. z o.o. al. Jana Pawła II 41a 31-864 Kraków Polska
Matero Ltd T.Θ. 51744 3508 Λεμεσός Κύπρος Matero Ltd P.O. Box 51744 3508 Limassol Cyprus	Mebrom nv Assenedestraat 4 B-9940 Rieme Ertvelde
Βιομηχανία Φωσφορικών Λιπασμάτων Α.Ε. Εργοστάσιο Θεσσαλονίκης Τ.Θ. 101 83 GR-541 10 Θεσσαλονίκη Phosphoric Fertilizers Industry S.A. Thessaloniki Plant P.O. Box 10183 GR-541 10 Thessaloniki	Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul. Szczecińska 45 a 80-392 Gdańsk Polska

P.U.P.H. SOLFUM Sp. z o.o. ul. Ziemiańska 21 PL-95-070 Rąbień AB	Refrigerant Products Ltd. Banyard Road Portbury West Bristol BS20 7XH United Kingdom
Rhodia UK Ltd PO Box 46 St Andrews Road, Avonmouth Bristol BS11 9YF United Kingdom	Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'Isle d'Abeau Chesnes F-38297 St Quentin Fallavier
Sigma Aldrich Logistik GmbH Riedstraße 2 D-89555 Steinheim	SJB Chemical Products bv Slagveld 15 3230 AG Brielle Nederland
Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 D-30173 Hannover	Solvay Organics GmbH Hans-Böckler-Allee 20 D-30173 Hannover
Solvay Solexis S.p.A. Viale Lombardia, 20 I-20021 Bollate (MI)	Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road, Guildford Surrey GU2 7YH United Kingdom
Synthesia Española SA Conde Borrell, 62 E-08015 Barcelona	Tazzetti Fluids S.r.l. Corso Europa, 600/a I-10088 Volpiano (TO)
Vrec-Co Import-Export Kft. H-6763 Szatymaz Kossuth u. 12. Magyarország	Wigmors ul. Irysowa 5 51-117 Wrocław Polska
Wilhelmsen Maritime Service AS Wilhelmbarentstraat 50 3165 AB Rotterdam/Albrandswaard Nederland	Veolia Environmental Services Ltd. Bridges Road, Ellesmere Port, South Wirrel Cheshire CH65 4EQ, United Kingdom
Zephyr Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. H-6000 Kecskemét Tatár sor 18. Magyarország	Solquimia Iberia SL México, 9 Polígono industrial Centrovía E-50196 La Muela (Zaragoza)

Brüssel, 29. mai 2007

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Stavros DIMAS

*I LISA***I JA II RÜHM**

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid täielikult halogeenitud klorofluorosüsivesinike 11, 12, 113, 114 ja 115 ning muude täielikult halogeenitud klorofluorosüsivesinike lähtena kasutamiseks ja hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

Ettevõtte

Galex S.A. (FR)
Honeywell Fluorine Products Europe (NL)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Solvay Solexis SpA (IT)
Syngenta Crop Protection (UK)
Tazzetti Fluids S.r.l. (IT)
Veolia Environmental Services Ltd (UK)
Wilhelmsen Maritime Service AS (NL)

*II LISA***III RÜHM**

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud haloonide impordikvoodid kriitiliseks kasutuseks ja hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

Ettevõtte

Commissariat à l'Energie Atomique (FR)
Desautel SAS (FR)
Galex S.A. (FR)
Poz Pliszka (PL)
Veolia Environmental Services Ltd (UK)
Wilhelmsen Maritime Service AS (NL)

*III LISA***IV RÜHM**

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid süsiniktetrakloriidi lähtena kasutamiseks ja hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

Ettevõtte

Dow Deutschland (DE)
Fenner-Dunlop bv (NL)
Phosphoric Fertilizers Industry (EL)

IV LISA

V RÜHM

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid 1,1,1-trikloroetaani lähtena kasutamiseks ja hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

Ettevõtte

Arkema SA (FR)

Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

V LISA

VI RÜHM

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid bromometaani karantiin- ja transpordieel- seks töötamiseks, lähtena kasutamiseks ja hävitamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

Ettevõtte

AT-KARLOVO (BG)

Agropest S.A. (PL)

Albemarle Chemicals (FR)

Albemarle Europe (BE)

Alfa Agricultural Supplies S.A. (EL)

Bang & Bonsomer (LV)

Bromotirrena S.r.l. (IT)

Chemtura Ltd (UK)

Eurobrom bv (NL)

Mebrom nv (BE)

PUPH SOLFUM Sp. z o.o. (PL)

Sigma Aldrich Logistik (DE)

Zephyr Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (HU)

Veolia Environmental Services Ltd (UK)

VI LISA

VII RÜHM

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid hüdromofluorosüvesinike lähtena kasutamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

Ettevõtte

Hovione Farmaciencia SA (PT)

VII LISA

VIII RÜHM

Tootjatele ja importijatele vastavalt määruse (EÜ) nr 2037/2000 ja komisjoni otsuse 2007/195/EÜ sätetele eraldatud impordikvoodid hüdroklorofluorosüsivesinike lähteainena kasutamiseks, töötlemise abiainetena kasutamiseks, taasväärtustamiseks, hävitamiseks ja määruse (EÜ) nr 2037/2000 artiklis 5 loetletud muudeks rakendusteks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

Tootja

Arkema SA (FR)
DuPont de Nemours (Nederland) bv (NL)
Honeywell Fluorine Products Europe bv (NL)
Ineos Fluor Ltd (UK)
Phosphoric Fertilizers Industry S.A. (EL)
Rhodia UK Ltd (UK)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Solvay Organics GmbH (DE)
Solvay Solexis SpA (IT)

Importija

Alcobre S.A. (ES)
AGC Chemicals Europe (NL)
Avantec S.A. (FR)
Bay Systems Iberia (ES)
Blye Engineering Co Ltd (MT)
Calorie Fluor S.A. (FR)
Caraïbes Froid SARL (FR)
Dyneon GmbH (DE)
Empor d.o.o. (SI)
Etis d.o.o. (SI)
Freolitus (LT)
Galco S.A. (BE)
G.AL. Cycle Air Ltd (CY)

Harp International Ltd (UK)
Linde Gaz Polska Sp. Z o.o. (PL)
Matero Ltd (CY)
Mebrom nv (BE)
Refrigerant Products Ltd. (UK)
SJB Chemical Products bv (NL)
Sigma Aldrich Chimie SARL (FR)
Solquimia Iberia, S.L. (ES)
Synthesia Española s.a. (ES)
Tazzetti Fluids S.r.l. (IT)
Vrec-Co Export-Import Kft. (HU)
Wigmors (PL)
Wilhelmesen Maritime Service AS (NL)

*VIII LISA***IX RÜHM**

Importijatele vastavalt määrusele (EÜ) nr 2037/2000 eraldatud impordikvoodid bromoklorometaani lähteainena kasutamiseks ajavahemikul 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.

Ettevõtte

Albemarle Europe (BE)

Eurobrom bv (NL)

Laboratorios Miret S.A. (LAMIRSA) (ES)

Sigma Aldrich Logistik GmbH (DE)

IX LISA

(Käesolevat lisa ei avaldata, kuna see sisaldab konfidentsiaalseid äriteavet.)

KOMISJONI OTSUS,

1. juuni 2007,

millega muudetakse otsust 2006/636/EÜ, millega määratakse kindlaks ajavahemikus 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013 maaelu arenguks antava ühenduse toetuse summa jaotus aastate kaupa iga liikmesriigi kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 2274 all)

(2007/383/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. septembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 69 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 19. juuni 2006. aasta otsus 2006/493/EÜ, milles sätestatakse ajavahemikus 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013 maaelu arenguks antava ühenduse toetuse summa, selle jaotus aastate kaupa ja miinimumsumma, mis koondatakse lähenemiseesmärgi alusel abikõlblikesse piirkondadesse, ⁽²⁾ hõlmab summat Bulgaaria ja Rumeenia jaoks.
- (2) Komisjoni otsusega 2006/636/EÜ ⁽³⁾ määrati kindlaks ajavahemikus 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013 liikmesriikidele maaelu arenguks antava ühenduse toetuse summa jaotus ja võeti arvesse ka komisjoni otsustega 2006/410/EÜ ⁽⁴⁾ ja 2006/588/EÜ ⁽⁵⁾ eraldatud EAFRD-le ülekantavaid summasid.
- (3) Otsus 2006/636/EÜ ei hõlma Bulgaariale ja Rumeeniale määratavaid summasid. Pärast kõnealuse kahe riigi liitumist 1. jaanuaril 2007 tuleb otsust 2006/636/EÜ muuta, et ta sisaldaks maaelu arenguks antava ühenduse toetuse summa jaotust aastate kaupa nende riikide kohta.
- (4) Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti artikli 34 lõikes 2 on osutatud EAGGF-i tagatistrahastult nendele riikidele aasta-

teks 2007–2009 maaelu arenguks eraldatud summale. Kõnealuse summa jaotus aastate kaupa mõlema liikmesriigi kohta on esitatud Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu lõppakti II osa „Deklaratsioonid”, A jao punktis 4. Ühinemislepingu VIII lisa I jao alajaotises E esitatud täiendavate otsetoetuste meetme õigeks rakendamiseks on vajalik kõnealuste summade esitamine jooksevhindades otsuse 2006/636/EÜ lisas toodud tabelis „Maaelu arenguks antav ühenduse toetus liikmesriikide kaupa 2007–2013”.

(5) Seepärast tuleks otsust 2006/636/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2006/636/EÜ lisa asendatakse käesoleva otsuse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 1. juuni 2007

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 277, 21.10.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2012/2006 (ELT L 384, 29.12.2006, lk 8).

⁽²⁾ ELT L 195, 15.7.2006, lk 22.

⁽³⁾ ELT L 261, 22.9.2006, lk 32.

⁽⁴⁾ ELT L 163, 15.6.2006, lk 10.

⁽⁵⁾ ELT L 240, 2.9.2006, lk 6.

LISA

Maaelu arenguks antav ühenduse toetus liikmesriikide kaupa 2007–2013

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007–2013 kokku	(jooksvahindades, eurodes)
Belgia	63 991 299	63 957 784	60 238 083	59 683 509	59 267 519	56 995 480	54 476 632	418 610 306	40 744 223
Bulgaaria (*)	244 055 793	337 144 772	437 343 751	399 098 664	398 058 913	397 696 922	395 699 781	2 609 098 596	692 192 783
Tšehhi Vabariik	396 623 321	392 638 892	388 036 387	400 932 774	406 640 636	412 672 094	417 962 250	2 815 506 354	1 635 417 906
Taani	62 592 573	66 344 571	63 771 254	64 334 762	63 431 467	62 597 618	61 588 551	444 660 796	0
Saksamaa	1 184 995 564	1 186 941 705	1 147 425 574	1 156 018 553	1 159 359 200	1 146 661 509	1 131 114 950	8 112 517 055	3 174 037 771
Eesti	95 608 462	95 569 377	95 696 594	100 929 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	714 658 855	387 221 654
Kreeka	461 376 206	463 470 078	453 393 090	452 018 509	631 768 186	626 030 398	619 247 957	3 707 304 424	1 905 697 195
Hispaania	1 012 456 383	1 030 880 527	1 006 845 141	1 013 903 294	1 057 772 000	1 050 937 191	1 041 123 263	7 213 917 799	3 178 127 204
Prantsusmaa	931 041 833	942 359 146	898 672 939	909 225 155	933 778 147	921 205 557	905 682 332	6 441 965 109	568 263 981
Iirimaa	373 683 516	355 014 220	329 171 422	333 372 252	324 698 528	316 771 063	307 203 589	2 339 914 590	0
Itaalia	1 142 143 461	1 135 428 298	1 101 390 921	1 116 626 236	1 271 659 589	1 266 602 382	1 258 158 996	8 292 009 883	3 341 091 825
Küpros	26 704 860	24 772 842	22 749 762	23 071 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	162 523 574	0
Läti	152 867 493	147 768 241	142 542 483	147 766 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 041 113 504	327 682 815
Leedu	260 974 835	248 836 020	236 928 998	244 741 536	248 002 433	250 278 098	253 598 173	1 743 360 093	679 189 192
Luksemburg	14 421 997	13 661 411	12 655 487	12 818 190	12 487 289	12 181 368	11 812 084	90 037 826	0
Ungari	570 811 818	537 525 661	498 635 432	509 252 494	547 603 625	563 304 619	578 709 743	3 805 843 392	2 496 094 593
Malta	12 434 359	11 527 788	10 656 597	10 544 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	76 633 355	18 077 067
Madalmaad	70 536 869	72 638 338	69 791 337	70 515 293	68 706 648	67 782 449	66 550 233	486 521 167	0
Austria	628 154 610	594 709 669	550 452 057	557 557 505	541 670 574	527 868 629	511 056 948	3 911 469 992	31 938 190
Poola	1 989 717 841	1 932 933 351	1 872 739 817	1 866 782 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 850 046 247	13 230 038 156	6 997 976 121
Portugal	562 210 832	562 491 944	551 196 824	559 018 566	565 142 601	565 192 105	564 072 156	3 929 325 028	2 180 735 857
Rumeenia (**)	741 659 914	1 023 077 697	1 319 261 544	1 236 160 665	1 234 244 648	1 235 537 011	1 232 563 266	8 022 504 745	1 995 991 720
Sloveenia	149 549 387	139 868 094	129 728 049	128 304 946	123 026 091	117 808 866	111 981 296	900 266 729	287 815 759
Slovakkia	303 163 265	286 531 906	268 049 256	256 310 239	263 028 387	275 025 447	317 309 578	1 969 418 078	1 106 011 592
Soome	335 121 543	316 143 440	292 385 407	296 367 134	287 790 092	280 508 238	271 617 053	2 079 932 907	0
Rootsi	292 133 703	277 225 207	256 996 031	260 397 463	252 975 513	246 760 755	239 159 282	1 825 647 954	0
Ühendkuningriik	263 996 373	283 001 582	274 582 271	276 600 084	273 334 332	270 695 626	267 364 152	1 909 574 420	188 337 515
Kokku	12 343 028 110	12 542 462 561	12 491 336 508	12 462 352 114	12 871 191 325	12 819 703 256	12 764 300 813	88 294 374 687	31 232 644 963

(*) Aastateks 2007, 2008 ja 2009 moodustab eraldise tagatistrahastu osa vastavalt 1 937 715 561 eurot, 263 453 163 eurot ja 337 004 104 eurot.

(**) Aastateks 2007, 2008 ja 2009 moodustab eraldise tagatistrahastu osa vastavalt 610 786 223 eurot, 831 389 081 eurot ja 1 058 369 098 eurot.

PARANDUSED

Nõukogu 22. jaanuari 2007. aasta määruse (EÜ) nr 54/2007 (millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 3030/93 teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 18, 25. jaanuar 2007)

Lehekülgedel 3–5 määruse (EMÜ) nr 3030/93 lisasid käsitlevat lisa muudetakse järgmiselt.

A osas, milles on „V lisa. Ühenduse koguselised piirnormid”, asendatakse Hiina kohta käivad read järgmisega:

„(Kauba täielik kirjeldus on esitatud I lisas)			Kokkulepitud maksimumkogused		
Kolmas riik	Kategooria	Ühik	11. juunist – 31. detsembrini 2005 ⁽¹⁾	2006	2007
Hiina	I A RÜHM				
	2 (sealhulgas 2a)	tonni	20 212	61 948	70 636
	I B RÜHM				
	4 ⁽²⁾	1 000 tükki	161 255	540 204	595 624
	5	1 000 tükki	118 783	189 719	220 054
	6	1 000 tükki	124 194	338 923	388 528
	7	1 000 tükki	26 398	80 493	90 829
	II A RÜHM				
	20	tonni	6 451	15 795	18 518
	39	tonni	5 521	12 349	14 862
	II B RÜHM				
	26	1 000 tükki	8 096	27 001	29 736
	31	1 000 tükki	108 896	219 882	250 209
	IV RÜHM				
	115	tonni	2 096	4 740	5 347

⁽¹⁾ Nende ühendusse imporditud toodete suhtes, mis on saadetud ühendusse enne 11. juunit 2005 ning mis on esitatud vabasse ringlusse suunamiseks sel kuupäeval või pärast seda, ei kohaldata koguselisi piiranguid. Liikmesriikide pädevad asutused peavad selliste toodete jaoks andma automaatselt impordiloo ilma koguselistest piiranguteta, kui esitatakse piisavad tõendid, nagu lastikiri ning importija allkirjastatud tõend selle kohta, et kaubad on lähetatud enne vastavat kuupäeva. Erandina nõukogu määruse (EMÜ) nr 3030/93 artikli 2 lõikes 2 sätestatust tuleb ka enne 11. juunit 2005 saadetud tooted lubada vabasse ringlusse, kui esitatakse järelevalvedokument, mis on väljastatud vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 3030/93 artikli 10a lõikele 2a.

Kaupade jaoks, mis on saadetud ühendusse ajavahemikus 11. juunist – 12. juulini 2005, antakse impordiluba automaatselt ning selle andmisest ei saa keelduda põhjendusega, et 2005. aasta koguselistest piirnormide raames puuduvad ettenähtud kogused. Kõik tooted, mis on saadetud alates 11. juunist 2005, arvestatakse 2005. aasta koguselistest piirnormide sisse.

Kauba puhul, mis on saadetud ühendusse enne, kui Hiina on võtnud kasutusele oma ekspordilitsentside süsteemi (20. juuli 2005), ei ole impordiloo andmiseks tarvis esitada vastavat ekspordilitsentsi.

Alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast tuleb ajavahemikus 11. juuni 2005 – 19. juuli 2005 saadetud kaupade impordilubade taotlused esitada liikmesriikide pädevatele asutustele hiljemalt 20. septembriks 2005. aastal.

Enne 12. juulit saadetud kaup ei pea olema saadetud ühendusse otse, et kasutada koguselistest piirnormidest vabastuse eelist, ehkki ühenduse pädevad asutused võivad keelduda võimaldamast selliseid eeliseid, kui neil on põhjendatud kahtlus, et kaup on saadetud enne 12. juulit teise sihtkohta eesmärgiga hoida kõrvale käesolevast määrusest, juhul kui sellised toimingud ei vasta normaalsele äritavale või nende põhjendus ei ole üksnes logistiline. Näiteks peetakse normaalseks äritavaks importivate äriühingute puhul kauba saatmist jaotuskeskustesse või seda, kui importijal on esitada leping või akreditiiv, mille kuupäev on enne saatmise kuupäeva, või seda, kui kaup on väljaspool Hiinat piisavalt lühikese ajavahemiku jooksul teisele transpordivahendile ümber laaditud.

Käesoleva määrusega kehtestatud suurendatud määrad tehakse kättesaadavaks, et oleks võimalik välja anda impordilitsentse toodetele, mis on ühendusse toimetatud ajavahemikus 13.–19. juulini 2005 või toodetele, mis on ühendusse toimetatud pärast 20. juulit 2005, millel on kehtiv Hiina ekspordilitsents ning mille kogused ületavad nõukogu määruse (EMÜ) nr 3030/93 V lisa suurendatud koguseid vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 1084/2005.

Kui ajavahemikul 13.–19. juulini 2005 ühendusse toimetatud mis tahes toodete kogus ületab kõnealuseid koguseid, võib komisjon anda loa täiendavate impordilitsentside väljastamiseks pärast tekstiilkomitee teavitamist ning pärast 2 072 924 kg kategooria 2 toodete ülekandmist vastavalt VIII lisale.

⁽²⁾ Vt A liide.

V lisa A liide

Kategooria	Kolmas riik	Märkused
4	Hiina	Ekspordi tasaarvestamiseks võib 5 % ulatuses kohaldada kokkulepitud koguseliste piirnormide ümberarvestust viis kuni 130 cm suurusnumbrini rõivast (v.a väike- laste rõivad) kolme üle 130 cm suurusnumbri rõiva vastu. Nende toodete ekspordilitsentsi lahtris 9 peavad olema sõnad: „Kuni 130 cm suurusnumbri rõivaste suhtes tuleb kohaldada ümberarvestust.”

B osas, milles on „Tabel. Ühenduse koguselised piirnormid reimportimiseks välistöötlemise korra alusel”, asendatakse Hiina kohta käivad read järgmisega:

			Kokkulepitud konkreetsed kogused		
			11. juunist – 31. detsembrini 2005 ⁽¹⁾	2006	2007
„Hiina	I B RÜHM				
	4	1 000 tükki	208	408	450
	5	1 000 tükki	453	886	977
	6	1 000 tükki	1 642	3 216	3 589
	7	1 000 tükki	439	860	970
	II B RÜHM				
	26	1 000 tükki	791	1 550	1 707
	31	1 000 tükki	6 301	12 341	13 681

⁽¹⁾ Asjaomased tekstiiltooted, mis on töötlemiseks saadetud ühendusest Hiina Rahvavabariiki enne 11. juunit 2005 ja reimporditud pärast seda kuupäeva, kuuluvad kõnealuste sätete kohaldamisalasse, kui esitatakse piisavad tõendid nagu näiteks ekspordideklaratsioon.”